



the avengers

Avec

PATRICK MACNEE

dans le rôle de John Steed

et

DIANA RIGG

dans le rôle d'Emma Peel

dans

« THE TOWN OF NO RETURN »

Voyage sans retour

un épisode écrit par **BRIAN CLEMENS**

*In which Steed finds a town full of ghosts
and Ernna gets into harness*

Avec également :

Brandon : ALAN MacNAUGHTAN

Smallwood : PATRICK NEWELL

« Piggy » Warren : TERENCE ALEXANDER

Le vicaire : JEREMY BURNHAM

Saul : ROBERT BROWN

Jill Manson : JULIET HARMER

L'inspecteur d'académie : WALTER HORSBRUGH

Musique : LAURIE JOHNSON

Réalisation : ROY BAKER

Production : JULIAN WINTLE

Garde-robe de Diana Rigg conçue par JOHN BATES



the avengers

- Synopsis court -

Quatre agents spéciaux disparaissent successivement et sans laisser de trace à Bazeley-by-the-Sea, un village désolé et isolé sur la côte du Norfolk. Steed et Emma s'y rendent pour élucider le mystère, et découvrent sur place des éléments subversifs à l'œuvre dans une ville dont on ne revient pas.

- Synopsis détaillé -

Quatre agents spéciaux disparaissent les uns après les autres, sans aucune explication, à Bazeley-by-the-Sea, un village morne et reclus sur la côte du Norfolk, à proximité d'une base aérienne de la RAF datant de la Seconde Guerre mondiale. **Les Avengers sont appelés à la rescousse.**

John Steed, se faisant passer pour un agent immobilier, et Emma Peel, dans le rôle d'une institutrice, arrivent à l'auberge du village, où ils rencontrent le tenancier, « Piggy » Warren, vétéran de la Bataille d'Angleterre arborant fièrement sa moustache d'aviateur, ainsi que Mark Brandon, directeur de l'école locale, et Jill Manson, l'une de ses collègues.

Des bruits inquiétants troublent leur première nuit : un bruit de bottes semblable à celui d'une armée en marche, les aboiements lointains d'une meute. Leurs premières tentatives d'enquête sont contrecarrées, mais ils finissent par découvrir une multitude de traces de pas montant depuis la plage, puis le corps de Jimmy Smallwood, un nouveau venu au village, visiblement attaqué par les chiens.

Smallwood était censé rendre visite à son frère Tom, le forgeron du village. Mais lorsque Steed et Emma se rendent à la forge, ils comprennent vite que l'homme se faisant passer pour le forgeron est un imposteur.

Emma se rend à l'église, espérant trouver des indices dans les registres paroissiaux, mais toutes les entrées récentes



the avengers

ont été supprimées. Elle confie ses soupçons au vicaire, qui, à sa grande surprise, la braque avec une arme.

Pendant ce temps, Steed explore l'ancienne base aérienne et découvre des éléments qui prouvent que Piggy est lui aussi un imposteur. Quand il se rend compte de la disparition d'Emma, il confronte Piggy et l'oblige à parler.

La piste ramène Steed à la forge, où le faux forgeron l'attaque à coups de tiges de métal chauffées à blanc. Après un long combat, Steed triomphe et retrouve Emma ligotée dans du matériel de harnachement pour chevaux.

Steed et Emma comprennent alors que tout le village a été investi par des éléments subversifs, en train d'entraîner une armée secrète destinée à prendre le contrôle du pays.

De retour sur l'aérodrome, ils découvrent un arsenal bien approvisionné dans les anciens abris souterrains. Alors qu'ils s'apprêtent à quitter les lieux, ils sont piégés par Brandon, Jill Manson et le vicaire. Une bataille intense s'ensuit, jusqu'à ce que les envahisseurs soient enfermés derrière de lourdes portes de sécurité.

Mission accomplie. Emma et Steed peuvent repartir, direction Londres.